



# Pelicans Paraguayanense

10 de SEPTIEMBRE de 1960

JUDIBANA, ESTADO FALCON

VOL XII - N° 9

## EDITORIAL

COMO TODOS UDS. HABRAN NOTADO, todos los que por amistad o simple curiosidad dedican unos minutos cada semana para leer este semanario, que desde la edición anterior, primera del mes de Septiembre, hemos suprimido la lista de avisos comerciales. Ello nos evita una serie de problemas al fin de cada mes, pero tambien nos aumenta el trabajo semanal: escribir una columna adicional.

Continuamos con los avisos clasificados-los cuales seguimos cobrando a la rata acostumbrada de Bs 1. por cada 20 palabras ó fracción- y de vez en cuando publicaremos avisos comerciales para mantenerles informados de todos los servicios prestados en la Comunidad y alrededores. Si en un momento dado, desean Uds. conocer donde pueden obtener determinado artículo o servicio, estamos siempre dispuestos a dar dicha información. (Teléfonicamente y de inmediato si la sabemos; si no, la averiguaremos para Uds). (No cobramos comisión).

Ademas del espacio vacío dejado por los avisos comerciales, se ha presentado la circunstancia de que nuestro consecuente colaborador Nico Firio se encuentra de vacaciones, lo que hace que el trabajo extraordinario, y por el resto del mes- sea da una página completa.... así que esperamos sean benevolentes y nos miren con ojos de cariño durante estos tiempos de transformación.

Y HABLANDO DE CAMBIOS Y REFORMAS, HOY le damos un nuevo giro al Semanario al presentarlo editado y engrapado de manera diferente - el mismo musí con diferente cachimbo dirán algunos -, y sobre la cual desearíamos recibir comentarios - aunque el resultado sea negativo.

TODAS ESTAS MODIFICACIONES, que no queremos llamar mejoras, pues a lo mejor no lo son - tienen la buena intención de tratar de hacer algo; de ver si finalmente logramos atraer la atención de todos Uds. hacia este Semanario, que ya tiene una tradición, que trata de llegar al corazón de cada uno de los Lectores, y de desempeñar la labor social y cultural a la cual está llamado.

AS ALL OF YOU WILL HAVE NOTED - that is, all who out of friendship or simple curiosity dedicate a few minutes each week to reading this weekly - all of the commercial advertising was left out of the previous edition, the first one for the month of September. Eliminating these ads prevents us having a series of problems at the end of each month, but, it also adds to our weekly work - we have to write another column for that space.

WE ARE CONTINUING with the classified ads at the established rate of Bs 1 for each 20 words or fractional part thereof - and from time to time, we will publish commercial ads notices to keep all of you informed of the professional services available in the community and its environs. If, at a given moment, you would like to know where you can obtain some article or service, we are always ready to give you that information (telephonically and immediately if we know it; if not, we will find out for you at no extra charge).

Besides that vacant space left by the commercial ads, another circumstance has presented itself in the person of our consistent collaborator Nico Firio who finds himself on vacation. With his extraordinary work missing for the rest of the month, that makes a whole page that we have to fill with something. Thus, we hope that you will be benevolent and look on us with eyes of affection during these trying times of transition.

AND SPEAKING OF CHANGES AND REFORMS, TODAY we give you a new draft of the Weekly presenting it printed and stapled in a different manner - the same old bird with a new feather some will say - and we want to receive your comments about all of it even though the results be negative.

WITH ALL THESE MODIFICATIONS - we do not want to call them improvements, for perhaps they are not - we have the good intention of trying to do something and seeing if we may finally draw the attention of all of you to this Weekly which already has the tradition of reaching for the heart of each of its readers and of performing the social and cultural labor to which it is called.

THE TENNIS CLUB'S NEW OFFICERS elected Monday night at a meeting held in the Golf Club are hereby introduced: J. C. Mixon, president; Ollie Knopp, vice president; Estelle Brink, secretary; Bob Spain, social secretary; Jack Davis, treasurer. J. C. Mixon also won a door prize, a bottle of Bourbon, and Jack Nevitt won the other one, a bottle of Scotch.

THE HALLS OF LEARNING ARE BECKONING, and members of our teenage contingent are shaking the sand out of their shoes, giving their vacation tans another sun treatment and heading back to classrooms for another year of "book learning". Dwayne Martin returned to Grapeland, Texas on August 31st where he will be a senior in high school. According to his father, Ray, Dwayne was accompanied by his mother who went along to see that this is his last year in high school....Former Pelican boy Joel Grey left this week returning to Villanova Prep school in Ojai, California.... Bonnie Morgan left on the same plane with Joel on her way to Brenau Academy in Gainesville, Georgia. She will have the company of three other girls from Amuay who will be students there this year, Beth Cardwell, Barbara Weidler and Janet Nixon....Jimmy Gilbert has returned to school in Paducah, Kentucky, and our apologies to his parents, Jim and Elizabeth, for not mentioning their son all summer....Gary Keller returned to high school somewhere in Louisiana, and if his mother or Dad will let us know where, we will print it some other time....Marshall Gray III (All we can ever remember is Punkin) returned to Louisiana State University in Baton Rouge where he is a Freshman....The two Terrier boys, Walter and J.P. (also ex-Pelican boys) have found their way back to Schreiner Military Institute in Kerrville, Texas....Albert Herndon left today to return to Texas Christian University in Forth Worth - I suppose you know that's in Texas - where he is a Junior this year....His brother, Billy is a student in Texas A and I in Kingsville....John Hart, Howard and Juanita's son, today returned to Texas....The MacMillans' daughters, Peggy and Patricia, left today returning to their school in Florida....Ray Farnum Jr. left with his parents on vacation and will return to Admiral Farragut's Academy in St. Petersburg, Florida.

HAPPY NEWS WAS RECEIVED this week from Greta and Gunnar Wallen in Dallas, Texas. They are the proud grandparents of Michael Adrian, born in Dallas on August 22 to their daughter Marilyn, and her husband, Dr. John M. Thomas. Dr. Thomas received his M.D. degree early this year and is serving his internship in Dallas. The announcement says that Michael Adrian weighed 7 lb. 5 oz.

PROUD PARENTS right here in Judibana are Karl and Bep Bannenberg whose daughter, Peggy

their first and only, was born in the Sagrada Familia Hospital on August 18th. We are indeed sorry that it has taken us so long to get such important information.

ANOTHER DAUGHTER was born this week, and we did hear about it. Her parents are Mr. and Mrs. Waldemar Holod, and they had not given the wee one a name when we wrote this.

VACATIONS DO END, and Walter Johnston, Mary Helen and the two children are home again from Disneyland and other points of interest in the US and Texas....THE FRANK SCIADONE FAMILY spent a lazy vacation in Florida. Tess says they did not do anything but rest - and enjoyed it....JACK AND DOROTHY SAMS are home from Ft. Lauderdale, Florida where Dotty spent several months with her father who has recuperated from his illness. Young Diane and Jeff returned with their parents after spending the summer in a Florida school, and daughter Gayle enters Louisiana State this month as a freshman. Her roommate there is Karen Aertker whose family now lives in Caracas but who lived here when both girls were in the eighth grade in the old Adaro School - and it seems but yesterday....WE SAW VICENTE CUPELLO back with us after a sojourn in Florida - Wonder when he is going to claim the motor boat he won in the July 4th raffale....JACK AND MARIAN THRASHER have returned from a vacation spent in Oklahoma and Las Vegas - Jack won and Marian lost at the games....GO-KARTERS JESSE JACKSON AND BILLE WOLKE and their families have returned from somewhere, but we do not know where they vacationed....WE DO KNOW that Del Elsen went to Odessa, Texas where she will stay until Ben leaves in a few months, and Odessa is out in the area that Judge Roy Bean made famous in Texas history....DIANA MARGARET is the name of Waldemar and Helena Holod's new daughter. Their other daughter who is 15 was born in Germany and their 11-year-old son in Barquisimeto....HILDA NYSTROM is in the States where she is getting young Win settled in school.

CARLOS PINEDO is doing nicely after his surgery in Caracas where he will remain for several more days....AND CLAUDIA ELLIS is making a trip to the States for some medical treatment.

THE BRIGE FAMILY, Mercedes and Fernando and their two children, Eleanora and Pedro Antonio have never been welcomed in these columns, so we do it now. Mercedes is Carlos Pinedo's sister, and the family moved here from Caracas. Pedro and Eleanora like Judibana very much, but they do not like the whooping cough they are having - a fine way to welcome a sixteen-months old boy and a 5-year-old girl.

LA NUEVA JUNTA DIRECTIVA DEL CLUB DE TENNIS electa durante la reunión del pasado Lunes en la noche, quedó formada de la siguiente manera: J. C. Mixon, Presidente; Ollie Knopp, Vice-presidente; Estelle Brink, Secretaria; Bob Spain, Secretario Social; Jack Davis, Tesorero. J. C. Mixon y Jack Nevitt ganaron la rifa especial: una botella de Bourbon y Escocés respectivamente.

LOS TEMPLOS DE LA SABIDURIA ABREN SUS PUERTAS de nuevo; los miembros de nuestro contingente juvenil sacan la arena de sus zapatos, dan a su bronceado vacacional un nuevo tratamiento solar y se preparan a volver a las aulas "cual bandadas de palomas que regresan del vergel" - ya "regresan a la escuela anhelantes de saber"....DWAYNE MARTIN fué a Grape Land, Texas, el 31 de agosto, a continuar sus estudios de Bachillerato. Según su padre, Ray Dwayne salió acompañado de su madre quien fué a asegurarse de que éste es su último año de Liceo....JOEL GREY, que nos ayudó anteriormente en la distribución de El Palicano, voló esta semana con rumbo a la Escuela Preparatoria de Ojai, California....BONNIE MORGAN tomó el mismo avión que Joel pero su destino final es la Academia Brenau en Gainesville, Georgia. Ella tendrá por compañeras a tres muchachas de Amay que matricularon en el mismo instituto: BETH CARDWELL, BARBARA WEIDLER y JANET NIXON....JIMMY GILBERT ha regresado a la escuela en Paducah, Kentucky, y pedimos disculpas a sus padres, Jim y Elizabeth, por no haber mencionado a su hijo en estas columnas durante las vacaciones....GARY KELLER regresó a sus estudios de Secundaria en algún lugar de Louisiana. Si su mamá o papá nos informan donde está, lo haremos saber en la próxima oportunidad....MARSHALL GREY regresó a continuar sus estudios en la Universidad Estatal de Louisiana en Baton Rouge....Los dos TERRIER, WALTER y J.P. volvieron al Instituto Militar Schreiner de Kerrville, Texas....ALBERT HERNON nos dejó para continuar sus estudios en la Universidad Cristiana de Texas en Fort Worth - Demás está decir que la ciudad queda en Texas....Su hermano BILLY es estudiante de Texas A y I en Kingsville....JOHN HART, hijo de Howard y Juanita, ha regresado a Texas....Las hijas de los MacMillan, PEGGY y PATRICIA, se fueron a continuar sus estudios en Florida....RAY FARNUM hijo, salió de vacaciones junto con sus padres y se quedará en el Norte para asistir a la Academia Almitante Farragut en St. Petersburg, Florida.

HEMOS RECIBIDO GRATAS NOTICIAS ESTA SEMANA de Greta y Gunnar Wallen desde Dallas, Texas. Ellos son los orgullosos abuelos de Michael Adrian, nacido en Dallas el 22 de Agosto. Los no menos orgullosos padres son Marilyn y el Dr. John M. Thomas. El Dr. Thomas recibió su grado de Doctor en Medicina a principios de año y presta sus servicios en Dallas.

AQUI MISMO EN JUDIBANA también tenemos de

lo mismo. A Karl y Bep Bannenberg les llegó una niña (Peggy) al Hospital Sagrada Familia el día 18 de Agosto. Lamentamos profundamente el haber esperado tanto para dar la noticia....La población femenina de la Comunidad se vió incrementada esta semana. Los Holod (Quién no conoce a Waldemar?) también desean anunciar la llegada de una pequeña, la cual aún no tiene nombre propio.

SE ACABARON LAS VACACIONES por lo que Walter Johnston, Mary Helen y los niños volvieron a Judibana después de visitar a Disneylandia y otros sitios interesantes de Estados Unidos y "Texas". (Los Tejanos son los Maracuchos del Norte)....FRANK SCIAUDONE y familia pasaron sus vacaciones en Florida. Tess dice que no hicieron otra cosa que descansar pero fué muy agradable....JACK y DOROTHY SAMS están nuevamente con nosotros. Vienen de Lauderdale, Florida, donde Doty pasó algunos meses junto a su padre ya recuperado de una reciente enfermedad. La joven Diane y Jeff regresaron con sus padres después de haber estado asistiendo a una escuela de verano en Florida. Gayle comenzó a asistir a la Universidad Estatal de Louisiana; su compañera de residencia es Karen Aertker cuya familia vive ahora en Caracas pero que vivió aquí cuando ambas niñas eran alumnas de octavo grado en la vieja Escuela de Adaro - y parece que fué ayer mismo....Vimos a VICENTE CUPELLO que ha regresado de su viaje por Florida - Nos preguntamos si ya ha reclamado el bote a motor que ganó en la Rifa del 4 de Julio....JACK Y MARIAN THRASHER están de vuelta de sus vacaciones por Oklahoma y Las Vegas - Jack ganó y Marian perdió en los famosos casinos....Los "ruedas-calientes" de JESS JACKSON y BILL WOLKE y sus familiares están de regreso....Ya sabemos y lo decimos, que DEL ELSÉN está en Odessa donde esperará por Ben algunos meses....DIANA MARGARET es el nombre de la nueva hija de los Holod. La hija mayor (15 años), nació en Alemania, y el hijo (11 años), en Barquisimeto....HILDA NYSTROM anda por Norteamérica inscribiendo a Win en un colegio.

CARLOS PINEDO se encuentra muy bien después de la operación realizada en Caracas. Allí permanecerá algunos días más....Por razones de salud, CLAUDIA ELLIS está viajando al Norte.

LA FAMILIA BRIGE, Mercedes y Fernando y sus dos hijos Eleanora y Pedro Antonio, nunca han sido saludados desde estas columnas, así que lo hacemos ahora. Mercedes es hermana de Carlos Pinedo y la familia en pleno se ha mudado desde Caracas a este lugar. A Pedro y Eleanora les agrada mucho Judibana, pero les disgusta muchísimo la tos ferina que actualmente padecen; vaya manera de recibir a un niño de 16 meses y una niña de cinco años

INSCRIPCION "ESCUELA SIMON BOLIVAR"

La inscripción de alumnos para Kinder y los Grados 1 a 8 inclusive se efectuará el Jueves 15 de septiembre desde las 9 A.M. en la Escuela Simon Bolivar. Aquellos niños que hacen la inscripción por primera vez deben también presentarse en la escuela el miercoles 14 de septiembre durante las horas desde las 1:30 hasta las 3 P.M. Los nuevos alumnos deben de llevar su partida de nacimiento u otra constancia oficial de su fecha de nacimiento. Los alumnos ya inscritos en años anteriores deben de llevar su tarjeta de notas del año pasado. Para poder inscribirse en el Kinder el niño debe tener ó cumplir los 5 años de edad antes del fin del año 1960. Para poder inscribirse en Primer Grado el niño debe tener ó cumplir los 6 años antes del fin del año 1960.

LOBATOS

A todas las damas interesadas en trabajar con el grupo de Lobatos durante el próximo año se les invita a una interesante reunión que tendrá lugar el día Martes 13 de Septiembre a las 9 A.M. Dirección: Ruth Jackson - 1305 Ave. Valencia.

CLUB DE DAMAS DE AMUAY

Se participa a todas las damas pertenecientes al Club, que el próximo día Martes 13 de Septiembre se realizará la acostumbrada reunión de Lectura y Comentarios sobre Libros. Hora de la reunión: 1:30 P.M. Avenida Tachira N° 511 - Sra. Donna Reedy

NOTICIAS DEL CLUB DE GOLF

Mañana Domingo 11 de Septiembre a las 11 A.M. habrá Hamburguesas con todos sus ingredientes y aditamentos completamente gratis por cortesía de Bob Spain. Los premios del Torneo Mensual de Agosto serán adjudicados en el Club mientras se frien las hamburguesas.

CLUB ADARO

**BOLICHE** - La liga de boliche del Club Adaro le invita a participar en el proximo torneo de boliche a realizarse en las canchas de este club. Deseando complacer a la mayoría de los bolicheros le agradeceremos se sirvan indicarnos abajo si desea participar y en que clase de liga. En caso de que desee formar su propio equipo incluya una lista con el nombre del equipo y los nombres de los jugadores que formaran el mismo.

"ESCUELA SIMON BOLIVAR" ENROLLMENT AND REGISTRATION

Registration of all students for Kindergarten and Grades 1 through 8 will be held on Thursday September 15th beginning at 9:00 A.M. at the Escuela Simon Bolivar. Students enrolling for the first time should first go to the school on Wednesday September 14th between the hours of 1:30 and 3:00 P.M. New students will need a birth certificate or other proof of birth date. Returning students should take their report cards from last year. To enroll in Kindergarten the child must be five years old on/or before December 31, 1960. For First Grade the child must be six years old on/or before December 31, 1960.

CUB SCOUTS

There will be a meeting of all women interested in working during the coming year, with the Cub Scouts, on Tuesday September 13th at 9:00 A.M. in the home of Ruth Jackson - 1305 Avenida Valencia.

AMUAY WOMAN'S CLUB



The Book Review Group of the Amuay Woman's Club will meet Tuesday, September 13th at 1:30 P.M. in the home of Mrs. Donna Reedy - Avenida Tachira N° 511

GOLF CLUB NEWS

Sunday, September 11th at 11:00 A.M. there will be free hamburgers and trimmings sponsored by Bob Spain. Prizes for August Ringerboard will be awarded at the Club while the hamburgers are cooking.

ADARO CLUB

**BOWLING** - The Adaro Club Bowling Committee is interested in starting The Fall Tournament as soon as posible. In order to comply with the type of tournament which the majority of bowlers would like to have, we would appreciate your indicating below if you desire to participate and in what class of tournament, in case you wish to form your own team, please indicate the name of the team and the names of the members that form the same.

	Nombre _____	<u>Clase de Liga</u>		
	Name _____	<u>Class of Tourney</u>		
	Día de la Semana _____	Scratch <input type="checkbox"/>	Scratch	
	Day of week _____	Handicap <input type="checkbox"/>	Handicap	
		Mixta <input type="checkbox"/>	Mixed	
		Parejas <input type="checkbox"/>	Partners	

Secretario de la Liga: L.W. Hatcher - Ing. General Tel-225

## MOVIMIENTO DE PERSONAL

Septiembre 1-60 - El Sr. TITO COVER asume las responsabilidades del Jefe del Grupo de Desarrollo de la Comunidad, reemplazando a JUAN URICH quien muy pronto saldrá para Caripito.

Septiembre 2-60 - Hasta nueva orden, el Sr. JESSE JACKSON estará a cargo de la Jefatura del Grupo de Ingeniería de Proceso.

Septiembre 3-60 - Debido a la ausencia temporal del Sr. R. SHAKELTON, el Sr. N. MARVEL ocupará temporalmente la posición de Jefe de la Sección de Proceso de Nafta, Carreteras y Comunidad del Grupo de Ingeniería General.

Septiembre 5-60 - L. WINTERDAAL asume los deberes y responsabilidades del Supervisor de la Sala Central de Herramientas del Grupo Mecánico, reemplazando al Sr. R. MAYER mientras duren sus vacaciones.

En esta misma fecha, el Sr. HORACIO BARAJAS reemplaza a JUAN MARTINEZ TORO como supervisor de la Sección de Comunicaciones mientras duren las vacaciones de éste último.

Recientemente ha regresado de sus vacaciones anuales el Sr. JACK SAMS, reintegrándose a sus labores como Jefe del Grupo de Presupuestos.

## TRES-DOCE INFORMANDO

Hace ya varios días que discando el tres-doce podemos obtener información de interés general dos veces al día. La primera transmisión comienza a las ocho de la mañana, y la segunda a la 1:30 de la tarde.

Llama al 312 y escucha las últimas.

## GUIDADO CON ESA CURVA - DEJE LA CARRERA

La nueva carretera que une la Avenida Falcón con la Calle Tamanaco tiene una curva bastante cerrada; muchos de los conductores que la utilizan desarrollan velocidades superiores a la recomendable; todos estamos expuestos a una distracción momentánea; podemos utilizar la vía durante la noche.

Cuando estos factores coinciden en la curva el resultado seguro es un volcamiento. El "fenómeno" ya ha sido experimentado, que tengamos noticia, por dos personas. Ninguna resultó lesionada, pero a la tercera va la vencida y la tercera puede ser Ud.

## CUIDEMOS NUESTRO JARDIN

Una casa con un jardín descuidado es como una mujer con bigotes o un hombre sin afeitarse.

Judibana tiene la fama de ser un oasis paradisíaco en medio de un desierto. Sigamos manteniendo en alto ese galardón. Sea Ud. como el "Lorenzo Parachoques" del pasado Domingo y dé ejemplo a sus vecinos cuidando y cortando su grama.

## PERSONNEL ASSIGNMENTS

September 1-60 - Sr. TITO COVER assumed the responsibilities of Head of the Community Development Group, replacing Sr. JUAN URICH who will leave for Caripito in the near future.

September 2-60 - Mr. JESSE JACKSON will assume the duties and responsibilities of Head of the Process Engineering Group until further notice.

September 3-60 - Mr. N. MARVEL will assume the duties and responsibilities of Head of the Naptha Processing, Roads and Community Section of the General Engineering Group, replacing Mr. R. SHAKELTON while the latter is absent on vacation.

September 5-60 - Mr. L. WINTERDAAL will assume the duties and responsibilities of Supervisor of the Central Tool Room, Mechanical Group, replacing Mr. R. MAYER while the latter is on vacation.

Also effective the same day, Sr. HORACIO BARAJAS replaced Sr. JUAN M. TORO as Supervisor of the Communications Section during the latter's vacation.

Mr. JACK SAMS had returned from annual vacation and had resumed his duties and responsibilities as Head of the Budget Staff.

## THREE-TWELVE SPEAKING

For several days now, by dialing three-twelve we have been able to obtain information of general interest twice a day. The first transmission begins at eight in the morning, and the second at 1:30 in the afternoon.

Call three-twelve and listen to the latest

## CAREFUL WITH THAT CURVE - WHAT'S THE HURRY

The new road that joins Avenida Falcón with Calle Tamanaco has one sharp curve; many drivers who use the road drive at speeds much greater than those recommended. All of us are exposed to momentary distractions; we can also use the road at night.

When those two factors coincide on the curve, the certain result will be an overturned car. The phenomenon or freak has already been experienced by two people that we know of. Neither was injured, but the third time charms, and that third person can be you.

## LET'S TAKE CARE OF OUR LAWNS

A house with a neglected garden or lawn is like a woman with a mustache or a man who needs a shave. Judibana is famous for being a paradisiacal oasis in the middle of a desert. Let's keep up the good work. Be like Dagwood Bumpstead (Blondie's husband) in the funnies last Sunday (in the Spanish newspapers not the Daily Journal) and set a good example for your neighbors by caring for your lawns and cutting your grass.

TEATRO JUDIBANA

Sab. 10	Sat. - 5:00 p.m.	{ EL HALCON ENMASCARADO "FLYING G-MEN"	(Serie)	A
	7:30 & 9:30 p.m.	{ ENEMIGOS DE AYER "YESTERDAY ENEMY"	Stanley Baker Guy Rolfe	A
Dom. 11	Sun. - 3:00 p.m.	{ EL PUEBLO DEL TERROR "BADMAN'S COUNTRY"	George Montgomery	A
	5:00 p.m.	{ EL JINETE SOLITARIO EN EL VALLE DE LOS DESAPARECIDOS	Demetrio González	A
	7:30 & 9:30 p.m.	{ EL ULTIMO VIAJE "THE LAST VOYAGE"	Robert Stack Dorothy Malone	A
Lun. 12	Mon. - 7:30 & 9:30 p.m.	{ AVENTURAS DE DON JUAN "ADVENTURES OF DON JUAN"	Errol Flynn Viveca Lindfors	A
Mar. 13	Tues. - 7:30 & 9:30 p.m.	{ DEMASIADO Y MUY PRONTO "TOO MUCH, TOO SOON"	Errol Flynn Dorothy Malone	B
Mie. 14	Wed. - 7:30 & 9:30 p.m.	{ SUBLIME OBSESION "MAGNIFICENT OBSESION"	Rock Hudson Jane Wyman	A
Jue. 15	Thur. - 7:30 & 9:30 p.m.	{ DIOS SABE CUANTO AME "SOME GAVE RUNNING"	Frank Sinatra Dean Martin	A
Vie. 16	Fri. - 7:30 & 9:30 p.m.	{ ERAMOS TAN FELICES "PLEASE DON'T EAT THE DAISIES"	David Niven Doris Day	A
Sab. 17	Sat. - 5:00 p.m.	{ EL HALCON ENMASCARADO "FLYING G-MEN"	(Serie)	A
	7:30 & 9:30 p.m.	{ LO QUE LA TIERRA HEREDA "BROKEN LANCE"	Spencer Tracy Jean Peters	A

AUTOCINE

Sab. 10	Sat. - 8:00 p.m.	NO SOY MONEDITA DE ORO	Fernando Casanova Lucha Moreno
	10:00 p.m.	{ LA BELLA MOLINERA "LA BELLA MUGNAIA"	Victtorio de Sica Sophia Loren
Dom. 11	Sun. - 6:45 p.m.	{ UN PASO AL PATIBULO "THE IRON SHERIFF"	Sterling Hayden Constance Ford
	8:00 p.m.	{ SECRETOS DE LA MAFFIA "INSIDE THE MAFIA"	Robert Strauss Cameron Mitchell
	10:00 p.m.	{ LA BELLA MOLINERA "LA BELLA MUGNAIA"	Victtorio de Sica Sophia Loren
Lun. 12	Mon. - 7:15 p.m.	{ ME PROHIBEN QUERERTE "VERBOTEN"	James Best Susan Cummings
Mar. 13	Tue. - 7:15 p.m.	{ APRENDICES DEL DELITO "VIOLENT PLAYGROUND"	Stanley Baker Peter Cushing
Mie. 14	Wed. - 7:15 p.m.	{ PASAPORTE A LA MUERTE "ACROSS THE BRIDGE"	Rod Steiger Marla Landi
Jue. 15	Thu. - 7:15 p.m.	{ LA ULTIMA NOCHE DEL TITANIC "A NIGHT TO REMEMBER"	Kenneth Moore Jill Dixon
Vie. 16	Fri. - 8:00 & 10:00 p.m.	{ LA LEYENDA DE LOS RIVALES "THE LEGEND OF TOM DOOLEY"	Michael Landon Jo Morrow
Sab. 17	Sat. - 8:00 p.m.	EL CARIÑOSO	Miguel A. Mejia Martha Mijares
	10:00 p.m.	EL MOMENTO SUBLIME	Marcello Mastroianni Giovanna Ralli
Dom. 18	Sun. - 6:45 p.m.	{ EL SABLE Y LA FLECHA "THE LAST OF COMANCHES"	Broderick Crawford Barbara Hale
	8:00 p.m.	{ REMOLINO DE PASIONES "WHIRLPOOL"	Juliette Greco O. W. Fischer
	10:00 p.m.	EL MOMENTO SUBLIME	Marcello Mastroianni Giovanna Ralli

SHELL - GARDON

Nos quedamos esperando

We're still waiting

NOTES FROM A TELEPHONE PAD ...

IF YOU HAVE SOME NEWS YOU WOULD LIKE to see in these pages, bring it to Ave. Lara 716 and put it in the mail slot or call 637.

APUNTES EN UNA LIBRETA TELEFONICA

SI UD. TIENE ALGUNA NOTICIA QUE desea ver publicada en nuestras páginas, hágalas llegar a la Ave. Lara 716 o simplemente llame al teléfono 637

En el Museo de Bellas Artes (Caracas) se expone una escultura de Calder que según se nos informa ha sido adquirido por el Museo.

La escultura es de hierro y de formas cónicas. A un lado, casi en forma aérea, una figura, a la cual va unida una pequeña luna, gira sobre sí misma. La escultura tiene un profundo simbolismo pues la ilusión la esperanza, flota sobre la armazón oscura. La escultura de Calder se llama "La Ciudad".

No son desconocidas las obras de este artista en Venezuela, pues son suyos los móviles del techo del Aula Magna de nuestra Ciudad Universitaria.

Algunas noticias biográficas de Calder que nos suministra una obra editada por el Gobierno belga, "La Exposición de 50 años de Arte Moderno", Bruselas, 1958, explican mucho acerca de la vida del artista: nació en Filadelfia en 1898; estudió ingeniería y luego pintura y poco después la técnica del metal. En 1926 se instaló en París donde conoció a realistas y dadaístas. En 1928 expone en Nueva York sus esculturas de alambre. Cuatro años después, ya influido por el movimiento abstracto, crea sus primeros móviles.

Después de 1938 regresó a Estados Unidos y se halla radicado en Roxbury, Connecticut.

Calder es uno de los artistas que ha creado una dimensión más dentro del mundo complejo y audaz del arte abstracto.

In the Museum of Fine Arts in Caracas, a sculpture by Calder is being shown, that according to our information has been acquired by the Museum.

The sculpture is made of iron and in a conical shape. At the side, in an almost aerial form, a figure to which is attached a small moon that revolves over the work itself. The sculpture has a profound symbolism as well as illusion, hope floating over the dark framework. This sculpture by Calder is called "The City"

Other works of this artist are not unknown in Venezuela, such as his "mobiles" in the ceiling of the Aula Magna in our University City.

Some biographical notes about Calder are supplied us in a work printed by the Belgian Government, "The Exposition of 50 Years of Modern Art", Brussels, 1958, explains many things about the artist's life: He was born in Philadelphia in 1898; he studied engineering, then painting, and a little later metal technique. In 1926 he settled in Paris where he became acquainted with realists and liberals. In 1928 he gave a show of his wire sculptures in New York. Four year later, already influenced by the abstract movement, he created his first mobiles.

Later in 1938 he returned to the United States and settled down in Roxbury, Connecticut.

Calder is one of those artists who has created a new dimension in the complex and audacious world of abstract art.

AVISO COMERCIAL

BAR IBERIA -- Gran Fin de Semana bailable en el Bar Iberia, Puerta Shell - Cardón.

Magnífico "Show" con JUAN POLANCO - "El Rey del Merengue". Sábado 10 y Domingo 11 de Septiembre por la tarde. Hora 10 P.M. a 2:00 A.M. No deje de asistir.

COMMERCIAL AD

BAR IBERIA - A Grand Week-end Dance in the Bar Iberia, Shell Gate, Cardón.

Magnificent Show with JUAN POLANCO - "King of the Merengue", Saturday 10th and Sunday 11th of September, in the afternoon. Hours: 10 P.M. to 2 A.M. Be sure to attend.

NOTICIAS DE ULTIMA HORA

La nueva presentación de El Pelicano tiene al menos una ventaja: nos permite incluir noticias de ultima hora. Para esta Redacción "última hora" significa "viernes antes de las 8 A.M." Las noticias deben ser cortas y redactadas en ambos idiomas (preferible) o en Inglés. (El traductor al Español está siempre a la mano, no así el de Inglés).

LATE NEWS FLASHES

The new form of the Pelican has at least one advantage: it permits us to include "last minute" news items. For this issue "last minute" means "before 8 A.M. Friday". The items should be short and written in both languages (if possible) or in English (a spanish translator is always available, but for English, no).

La "Sociedad Venezolana de Cirugía" fundó anoche la Seccional de Falcón en un solemne acto que se efectuó en el Hotel "Miranda" de Coro. Algunos de los cirujanos asistentes, entre los cuales figuran varios de los más famosos en Venezuela, están alojados en nuestras casas de huéspedes. Hoy por la mañana se encuentran sesionando en el Salón de Conferencias de nuestro Edificio de Administración. Mañana domingo a partir de las 9 am. pasarán el día en el kiosco del Club "Adaro", gentilmente cedido por su directiva. (no pudimos traducir esto) see what we mean.

SERVICIOS RELIGIOSOS

RELIGIOUS SERVICES

<u>CATOLICA, APOSTOLICA, Y ROMANA</u>	<u>ROMAN CATHOLIC</u>
<u>Iglesia de Cristo Rey - Judibana</u>	
Misa Diaria: 6 y 6:30 a.m. Dom. 7, 8, 10 am y 5:30 pm (Bendición) Confesiones: Sábados y días de precepto y primeros viernes - 5:30 p.m.	Daily Mass - 6 & 6:30 a.m. Sun. 7, 8, 10 am & 5:30 pm (Benediction) Confessions: Saturdays & Eves of Holy Days of Obligation & of First Fridays
<u>Capilla San Miguel - Caja de Agua</u>	
Domingo 9 a.m.	Sundays 9 a.m.
<u>Punto Fijo</u>	
Misa Diaria: 6 y 6:30 a.m. Dom. 6, 7, 8, 9 a.m. y 5:30 p.m.	Daily Mass - 6 & 6:30 a.m. Sun. 6, 7, 8, 9 a.m. & 5:30 p.m.
<u>IGLESIA UNIDA DE AMUAY</u>	<u>UNITED CHURCH OF AMUAY</u>
Domingo 9:15 am - Escuela Dominical 10:30 am - Servicio Religioso 5:00 pm - Grupo Juvenil	Sunday 9:15 am - Sunday School 10:30 am - Worship Service 5:00 pm - Youth Fellowship
Miércoles 7:00 pm - Películas Religioso	Wednesday 7:00 pm - Religious Pictures Shown
Jueves 4:30 pm - Reunión Directiva 7:30 pm - Ensayo del Coro de Adultos	Thursday 4:30 pm - Church Board 7:30 pm - Adult Choir Rehearsal
<u>EVANGELICA</u>	<u>BAPTIST</u>
<u>Grupo de Estudios de Bautistas - Cancelada</u>	<u>Baptist Study Group - Cancelled</u>
<u>Escuela Dominical - Cancelada</u>	<u>Baptist Sunday School Services - Cancelled</u>

AVISOS CLASIFICADOS

CLASSIFIED ADS

SE VENDE: Cortadora de Carne; Esterilizador de Botellas; Cooche para bebé; Cunita Portátil; Alfombras; artículos del Hogar; Ropa.  
Calle Valera N° 1222 - a toda hora

FOR SALE: Meat Cutter; Bottle sterilizer; Pram; Portable crib; Rugs; Household articles; Clothes  
Calle Valera N° 1222 - any time

SE VENDE: Automóvil Renault "Dauphine", modelo 1958 - Bs 3,000; Lavadora automática; Bibliotecas; Cómoda; Acuarelas Ecuatorianas y Haitianas; Libros; Dispensas metálicas; Lámparas; etc.

FOR SALE: Automobile Renault "Dauphine" 1958 Model - Bs 3,000; Automatic Washing machine; bookcase; chest of drawers; Ecuadorian and Haitian water colors; books; utility cabinets; lamps

Calle Caracas N° 440 - E. J. Lamb

Calle Caracas N° 440 - E. J. Lamb

SE VENDE: Muebles para la Sala; Alfombra; Lavadora automática. De 4:30 a 8:00 PM Solamente.

FOR SALE: Living Room Furniture; Carpet; Washing Machine. From 4:30 to 8:00 PM only  
Calle Maturín N° 1107

Calle Maturín N° 1107

SE VENDE: Piano vertical, tamaño estudio - Bs 800.

FOR SALE: Upright Piano, studio size - Bs 800.  
Circulo San Felipe N° 800 - Menk, Tel. 720

Circulo San Felipe N° 806 - Menk, Tlf. 720  
SE VENDE: Lavadora automática "Sears" con menos de un año de uso - Bs 600.

FOR SALE: Sears Automatic Washer less than a year old - Bs 600.

Avenida Lara N° 701 - Joe Forson, Tlf. 750

Avenida Lara N° 701 - Joe Forson, Tel. 750

SE VENDE O SE ALQUILA: Cesar Yamarte, de Materiales, vende o alquila su casa de habitación situada en la Avenida El Centro N° 117 Tiene 5 habitaciones, 3 salas de baño y cuarto de servicio. Otros detalles pueden solicitarse con Jorge Petit por el teléfono 215 de Contabilidad.

WANTED TO BUY: Baby crib - High chair  
Call 223 (R. G. Reynolds)

SE COMPRA: Cuna y silla alta para niño.  
Llamar al 223 (R. G. Reynolds)

FOR SALE OR RENT

Five rooms house. Ave. El Centro N° 117  
(César Yamarte moved to Maracaibo)  
Call Jorge Petit - Tel. 215

EL PELICANO PARAGUANENSE es un Semanario editado en Español-Inglés que llega a Uds. por Cortesía del Centro Cívico-Judibana.

THE PARAGUANA PELICAN is a Spanish-English weekly delivered to you through courtesy of the Civic Center of Judibana.

Personal Encargado

Personnel in Charge

Director-Editor

Juan D. Hernández -- Ingeniería General Tel. 415  
Ave. El Centro 302 Tel. 570

Editor-in-Chief

Co-Editor

Hazel Dedmon

Ave. Lara 716 - Tel. 637

Associate Editor